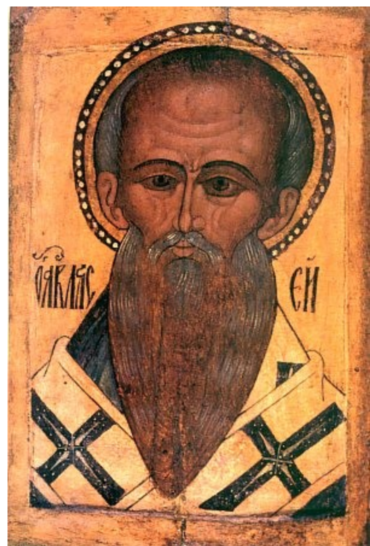
OTSAILeko BEDEINKAPENAK

JAUNAREN AURKEZPENA



San BLAS



Jaunaren aurkezpena (Otsailaren 2)



Sarrera-oharra

Ondo etorri, senideok, Jaunaren aurkezpena ospatuko dogun liturgiara. Garrantzi handia dau sarrera-oharrean esango jakunak, gero egingo dogun guztia ulertzeko eta bizi izateko. Biztu daiguzan eskuan daukaguzan kandelak.

Con este sencillo acto celebramos la presentación el Niño en el Templo, y cómo el anciano Simeón lo proclamó Luz de las Naciones, y la anciana Ana, hija de Fanuel, lo presentó a quienes esperaban la salvación de Israel.

† Aitearen eta Semearen eta Espiritu santuaren izenean.
—Amen.

Ant.: *Ba dator gure Jauna bere indarrez:*
Berak argituko ditu bere morroien begiak.
Aleluia!

Abadeak

Hace hoy cuarenta días hemos celebrado, llenos de gozo, la fiesta del Nacimiento del Señor. Hoy es el día en que Jesús fue presentado en el templo para cumplir la ley, pero sobre todo para encontrarse con el pueblo creyente. Impulsados por el Espíritu Santo, llegaron al templo los santos ancianos Simeón y Ana que, iluminados por el mismo Espíritu, conocieron al Señor y lo proclamaron con alegría. De la misma manera nosotros, congregados en una sola familia por el Espíritu Santo, vayamos a la casa de Dios, al encuentro de Cristo. Lo encontraremos y lo conoceremos en la fracción del pan, hasta que vuelva revestido de gloria.

Egin daigun otoitz

Oi Jainko, argi guztien iturria eta sorburua,
herrialde guztien Argia dan Kristo
erakutsi zeuntsan gaurko egunez Simeon zintzoari;
sagaratu egizuz kandela honeek
zeure † bedeinkazinoaz;
entzun zeure herriaren eskariak,

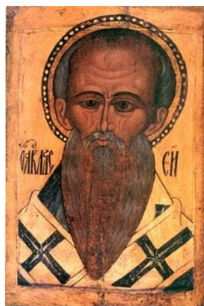
argiak eskuetan dabezala,
zure izena goresteko batu da-eta hemen;
egizu, bide onean ibili daitezala,
betiko argira heltzeko.
Jesu Kristo gure Jaunaren bitartez.

(**Goazen, bakean. Urten deiogun Jaunari bidera**...)

Kantuak

Jesus, munduko Argia
Jesus zinezko Egia.
Jesus betiko Bizia.

Gure bihotz barruan / biztu zure argia; / gaitezen gu munduan/ argi Jainkoz betia.



San BLASen onespena

Jaungoiko gure Jauna,
eskerrak emoten deutsuguz
Zugandik hartzen doguzan
dohai guztiekaitik.

Bedeinkatu † eizuz,
sinismenez, esker onez eta eskuzabaltasunez
hartu ta erabiliko doguzan
hari, jaki eta gauza guzti honeik.

Eta San Blas zure aukeratua gogoan dogunok,
askatu gaizuz samako edozein gatxetatik
eta emoiguzu gorputz-arimetako osasuna
gure bizitzako egun guztietan.
Jesukristo gure Jaunaren bitartez.
—Amen.